



Cross line laser PKLL 7 E4

BG

Лазер с кръстосани линии

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

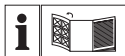
DE AT CH

Kreuzlinienlaser

Originalbetriebsanleitung

IAN 406959_2207

BG



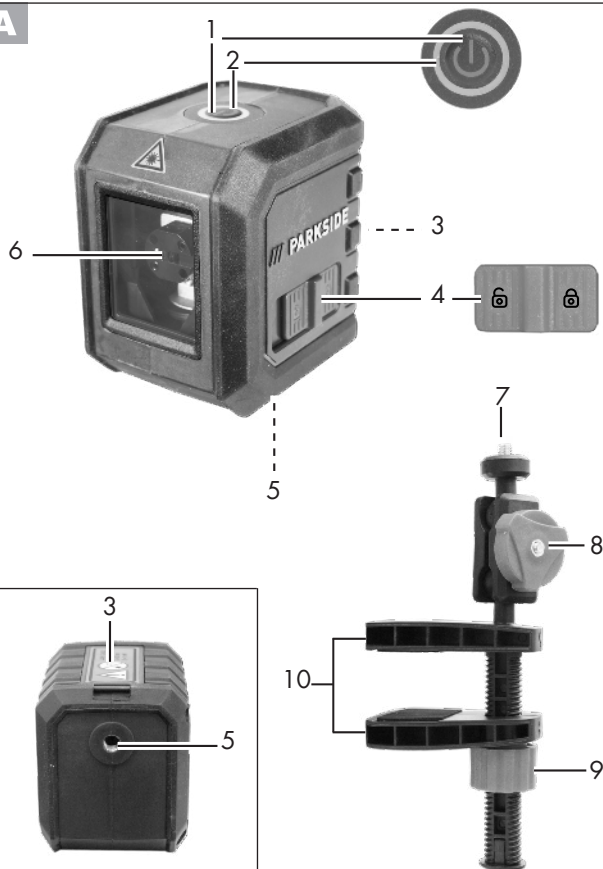
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	4
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	22

A

Съдържание

Увод.....	5	Работа без	
Предназначение.....	5	автоматично	
Общо описание	6	нивелиране.....	11
Обем на доставката ..	6	Работа с	
Описание		фиксиращия статив.	12
на функцията.....	6	Работа със статив..	12
Преглед.....	6	Почистване	13
Технически данни	6	Съхранение.....	13
Инструкции		Поддръжка	13
за безопасност	7	Транспорт.....	13
Символи.....	7	Изхвърляне/Защита	
Общи инструкции		на околната среда..	14
за безопасност	8	Гаранция.....	15
Указания за		Ремонтен сервиз/	
безопасност за		извънгаранционно	
боравенето		обслужване	18
с лазера	8	Сервизно	
Указания за		обслужване	19
безопасност за		Вносител	19
боравенето с		Резервни части/	
батериите	8	Принадлежности	20
Пуск	10	Търсене	
Поставяне/смяна		на повреди	21
на батериите	10	Превод на	
Обслужване	10	оригиналната CE-	
Работа с		декларация за	
автоматичното		съответствие	39
нивелиране.....	10		

Увод

Сърдечно Ви честитим закупуването на Вашия нов уред. По такъв начин Вие сте избрали един висококачествен продукт. По време на производството уредът е проверяван за качество и е подложен на крайна проверка. Така функционалната пригодност на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от продукта. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди употребата на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и инструкции за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Пазете път-

ването добре и когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

Предназначение

Лазерът с кръстосани линии е подходящ за прожектиране на вертикални и хоризонтални линии. Уредът е предназначен само за използване на закрито. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор. Производителят не носи отговорност за щети, които са предизвикани от неправилна употреба или неправилно обслужване.

Общо описание



Фигура с най-важните функционални части ще намерите върху разгъващата се страница.

Обем на доставката

Извадете уреда внимателно от опаковката и проверете, дали следните части са налице. Изхвърлете надлежно опаковъчния материал.

- Лазер с кръстосани линии
- Фиксиращ статив с фиксиращи челюсти
- 2x TRONIC Алкална батерия (1,5 V; AAA/LR03)
- Ръководство за употреба

Описание на функцията

Функцията на обслужващите части ще на-

мерите в описанията по-надолу.

A Преглед

- 1 Превключвател за включване/ изключване
- 2 LED пръстен
- 3 Отделение за батериите
- 4 Блокировка за нивелиране / транспортен предпазител
- 5 Резба за закрепване на статива
- 6 Лазер
- 7 Винт на статива
- 8 Фиксиращ винт
- 9 Фиксираща гайка
- 10 Фиксиращи челюсти

Технически данни

Лазер с кръстосани линииPKLL 7 E4
 Работна област 7 m*
 Тегло (вкл. батерии) ок. 228 g
 Електро-захранване 3 V==
 (2x AAA 1,5V- батерии)

Степен
 на защита IP20
 Диапазон
 на самостоятелно
 нивелиране $\pm 4^\circ$
 Точност на
 нивелиране при
 0° до $\pm 4^\circ$... $\pm 0,8 \text{ mm/m}$
 от $\pm 4^\circ$ $\pm 1,0 \text{ mm/m}$
 Лазер
 Дължина
 на вълните 635 nm
 Лазерен клас 2
 Време за нивели-
 ране ок. 6 секунди

* Работната област може да
 бъде ограничена от заоби-
 калящите условия (напр.
 ярка светлина).

Инструкции за безопасност

Символи

надписи върху уреда:



Внимание! - Лазерно
 лъчение
 Не гледайте в лъча!
 Лазер от клас 2

 Електрическите
 уреди не бива да
 се изхвърлят като
 битови отпадъци.

 Постоянно
 напрежение

Символи в упътването:

 **Знак за опасност
с данни за предо-
твратяване на човеш-
ки или материални
щети.**

 Заповеден знак с
 данни за предо-
твратяване на щети.

 Знак за упътване с
 информация за
 по-добра работа с уреда.

Общи инструкции за безопасност

- Спазвайте указанията за обслужване, почистване, съхранение и изхвърляне в ръководството за експлоатация.
- Дръжте децата далеч от уреда.
- Проверявайте уреда преди всяка употреба. Погрижете се за ремонта на повреден уред.
Не използвайте уреда в случай на повреда.
- Изключете уреда, когато не се използва. Не оставяйте уреда без надзор.
- Дръжте уреда далеч от медицински уреди, магнитни носители на данни и чувствителни към магнитни полета уреди.

Указания за безопасност за боравенето с лазера

- Внимание: Лазерно лъчение Не гледайте в лъча! Лазерен клас 2
- Не насочвайте лазерния лъч срещу хора.
- Не насочвайте лазера към отразяващи повърхности.
- Означение и предупредително указание се намират на отделението за батериите (3) и на предната страна на уреда над лазера (6).

Указания за безопасност за боравенето с батериите

- По всяко време внимавайте за това, батериите да са поставени с правилната полярност (+ и -), както е показано върху батериите.
- Не свързвайте на късо батериите.
- Не зареждайте непрезареждащи се батерии.

- Не изтощавайте прекомерно батериите!
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различни видове или производители! Сменяйте едновременно всички батерии като комплект.
- Незабавно извадете от уреда използваните батерии и ги изхвърлете правилно!
- Не загрявайте батериите!
- Не заварявайте или запоявайте директно към батериите!
- Не разглобявайте батериите!
- Не деформирайте батериите!
- Не хвърляйте батериите в огън!
- Съхранявайте батериите на място, което не може да бъде достигнато от деца.
- Не позволявайте на деца без надзор да сменят батериите!
- Не съхранявайте батериите в близост до огън, печки или други източници на топлина. Не излагайте батериите на директно слънчево лъчение, не я използвайте или съхранявайте в автомобили при горещо време.
- Съхранявайте неизползваните батерии в оригиналната опаковка и ги дръжте далеч от метални предмети. Не смесвайте и не разбърквайте разпакованите батерии! Това може да доведе до късо съединение на батерията и по този начин до увреждания, изгаряния или дори до опасност от пожар.
- Извадете батериите от уреда, когато той не се използва за по-дълго време, освен ако той не е предназначен за аварийни случаи!
- НИКОГА не докосвай-

те батерии, които са изтекли, без съответната защита. Ако изтеклата течност влезе в контакт с кожата, трябва незабавно да изплакнете кожата в тази област под течаща вода. Във всеки случай не позволявайте на очите и устата да влязат в контакт с течността. В такъв случай незабавно потърсете лекар.

- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите, както и съответните срещуположни контакти в уреда.

Пуск

Поставяне/смяна на батериите

1. Отворете отделение-то за батериите (3).
2. Поставете две батерии AAA.
Внимавайте за това,

да поставите батериите в отделението за батериите съгласно фигурата.

3. Затворете отделение-то за батериите (3).

 При нисък заряд на батериите LED пръстенът (2) мига червено.

Обслужване

 **Внимание!** - Лазерно лъчение. Не гледайте в лъча. Завъртете главата си настрана или затворете очите си, за да предотвратите гледане в лазерния лъч. Опасност от наранявания на очите!

Работа с автоматичното нивелиране

1. Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна основа.
Превключвателят за включване/изключване

не (1) трябва да сочи нагоре. Или закрепете уреда върху статив (вижте „Работа с фиксиращ статив“ / „Работа със статив“).

2. Настройте уреда успоредно на земята
3. Включете уреда като свободите блокировката за нивелиране: положение 6.

LED пръстенът (2) свети:

зелено: когато е възможно автоматично нивелиране.

Нивелирането е приключено, когато лазерните линии повече не се движат.

червено: когато не е възможно автоматично нивелиране.

Лазерните линии мигат и вече не са точно под прав ъгъл една спрямо друга.

4. Изключете уреда като застопорите блокировката за нивелиране: положение 6.

 При сътресения лазерът се нивелира отново автоматично, изчакайте, докато лазерните линии спрат да се движат.

Работа без автоматично нивелиране



Внимание! - Лазерно лъчение. Не гледайте в лъча. Завъртете главата си на страни или затворете очите си, за да предотвратите гледане в лазерния лъч. Опасност от наранявания на очите!

 При работа без автоматично нивелиране LED пръстенът (2) свети непрекъснато червено. Изобразяваните лазерни линии не са нивелирани.

Включване:

Включете уреда от превключвателя за включ-

ване/изключване (1).
Блокировката за нивелиране (4) трябва да се намира в положение ⑤.

Изключване:

Изключете уреда от превключвателя за включване/изключване (1).

Работа с фиксиращия статив

С помощта на доставения фиксиращ статив можете да закрепвате уреда към различни предмети.

1. Развийте фиксиращата гайка (9).
2. Позиционирайте фиксиращите челюсти (10) на желаното място.
3. Затегнете фиксиращата гайка (9).
4. Поставете уреда с резбата (5) върху винта на статива (7) и го затегнете на ръка.

Не използвайте прекалено голяма сила, за да не повредите уреда.

5. Подравнете уреда. За целта развийте фиксиращия винт (8) и преместете уреда на желаната позиция.
6. Фиксирайте позицията като завиете фиксиращия винт (8).

Работа със статив

С помощта на статив (не е включен в окомплектовката на доставката) можете да позиционирате уреда стабилно и на променлива височина.

Поставете уреда с резбата (5) върху винта на статива и го затегнете на ръка.

Не използвайте прекалено голяма сила, за да не повредите уреда.

Почистване

 **Извършвайте чрез специализиран сервис дейности, които не са описани в това ръководство за експлоатация. Използвайте само оригинални части.**

 **Не използвайте почистващи препарати или разтворители. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Никога не почиствайте уреда под течаща вода.**

- Почиствайте уреда добре след всяка употреба.
- Почиствайте стъклото на лазера (6) със слаба въздушна струя или мека кърпа. Не упражнявайте силен натиск, за да не повредите повърхността!

- Почиствайте повърхността на уреда с мека четка или кърпа.

Съхранение

- Преди по-продължително съхранение извадете батериите от уреда.
- Съхранявайте уреда на сухо и защитено от прах място, което не може да бъде достигнато от деца.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Транспорт

Изключете лазера и заключете блокировката за нивелирани (4) при транспорт (положение ) , за да защитите нивелиращото махало от удари.

Изхвърляне/ Защита на околната среда

Извадете батериите от уреда и предайте уреда, батериите, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатата кофа за отпадъци означава, че в края на своя полезен живот този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

Изхвърлете батериите съгласно местните предписания. Дефектни или употребявани батерии трябва да се рециклират съгласно директива 2006/66/ЕО. Предайте батериите в пункт за събиране на стари батерии, където

те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте батериите.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване: Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.

В зависимост от прилагането в националното

законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в

сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ

е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия

се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта,

които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например Батерии) или повредите на чупливи части (например превключвател). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране,

употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 406959_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите до-

пълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето

на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: grizzly@lidl.bg
IAN 406959_2207

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Гриззли Туулс ГмбХ & Ко.КГ

Щокщетер Щрасе 20
63762 Гросостхайм
Германия
www.grizzlytools.de

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция,

Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Резервни части/Принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да получите на адрес www.grizzlytools.shop

Ако имате проблеми с поръчката, използвайте формуляра за контакт. Ако имате други въпроси, обърнете се към „Сервизно обслужване“ (вж. страница 19).

Поз.	Наименование	Каталожен №
A 7-10	Фиксиращ статив (комплект)	91102999

Търсене на повреди



Внимание! - Лазерно лъчение.
Не гледайте в лъча.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Батериите са изтощени	Сменете батериите
	Грешно поставени батерии	Поставете правилно батериите, при това внимавайте за полярността
Автоматичното нивелиране не функционира	Автоматичното нивелиране на може да се движи свободно, уредът не е подравнен достатъчно успоредно със земята	Настройте уреда успоредно на земята

Inhalt

Einleitung	22	Reinigung	29
Bestimmungsgemäße		Lagerung	30
Verwendung	23	Wartung	30
Allgemeine		Transport	30
Beschreibung	23	Entsorgung/	
Lieferumfang.....	23	Umweltschutz.....	30
Funktionsbeschreibung ..	24	Garantie	32
Übersicht	24	Reparatur-Service	34
Technische Daten	24	Service-Center	35
Sicherheitshinweise.....	24	Importeur	35
Symbole und		Ersatzteile/Zubehör	36
Bildzeichen	24	Fehlersuche	36
Allgemeine Sicherheits-		Original-EG-Konfor-	
hinweise	25	mitätserklärung	41
Sicherheitshinweise zum			
Umgang mit dem Laser ..	25		
Sicherheitshinweise zum			
Umgang mit Batterien ...	26		
Inbetriebnahme	27		
Batterien einsetzen/			
wechseln.....	27		
Bedienung	27		
Arbeiten mit			
Nivellierautomatik	27		
Arbeiten ohne			
Nivellierautomatik	28		
Arbeiten mit			
Klemmstativ	29		
Arbeiten mit Stativ	29		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kreuzlinienlaser eignet sich für die Projektion senkrechter und waagrechter Linien.

Das Gerät ist nur für die Verwendung in Räumen vorgesehen.

Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für

den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Kreuzlinienlaser
- Klemmstativ mit Klemmbacken

- 2x TRONIC Alkaline-Batterie (1,5 V; AAA/LR03)
- Betriebsanleitung

Funktions- beschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

A Übersicht

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 LED-Ring
- 3 Batteriefach
- 4 Nivellier-Arretierung / Transportsicherung
- 5 Gewinde zur Stativbefestigung
- 6 Laser
- 7 Stativ-Schraube
- 8 Feststellschraube
- 9 Klemmmutter
- 10 Klemmbacken

Technische Daten

Kreuzlinienlaser....PKLL 7 E4
 Arbeitsbereich 7 m*
 Gewicht
 (inkl. Batterien) ... ca. 228 g

Stromversorgung 3 V==
 (2x AAA 1,5 V-Zellen)

Schutzart IP20

Selbstnivellierbereich ... $\pm 4^\circ$

Nivelliergenauigkeit

bei 0°

bis $\pm 4^\circ$ $\pm 0,8$ mm/m

ab $\pm 4^\circ$ $\pm 1,0$ mm/m

Laser

Wellenlänge..... 635 nm

Laserklasse.....2

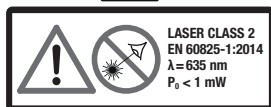
Nivellierungszeit.. ca. 6 Sek

** Der Arbeitsbereich kann durch Umgebungsbedingungen (z. B. helles Licht) eingeschränkt werden.*

Sicherheits- hinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung! - Laserstrahlung
 Nicht in den Strahl blicken!
 Laser Klasse 2



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Gleichspannung

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheits-hinweise

- Beachten Sie die Angaben zur Bedienung, Reinigung, Lagerung und Entsorgung in der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.

- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Lassen Sie ein beschädigtes Gerät reparieren. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch aus. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät fern von medizinischen Geräten, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser

- Achtung: Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken!
Laserklasse 2
- Laserstrahl nicht gegen Personen richten.
- Richten Sie den Laser nicht auf reflektierende Oberflächen.
- Kennzeichnung und Warnhinweis befinden sich auf dem Batteriefach (3) und an der Vorderseite des Geräts über dem Laser (6).

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

- Jederzeit darauf achten, dass die Batterien mit der richtigen Polarität (+ und –) eingesetzt werden, wie sie auf der Batterie angegeben ist.
- Batterien nicht kurzschließen.
- Nicht wiederaufladbare Batterien nicht laden.
- Batterie nicht überentladen!
- Alte und neue Batterien sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers nicht mischen! Alle Batterien eines Satzes gleichzeitig wechseln.
- Verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Gerät entfernen und richtig entsorgen!
- Batterien nicht erhitzen!
- Nicht direkt an Batterien schweißen oder löten!
- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Batterien nicht deformieren!
- Batterien nicht ins Feuer werfen!
- Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien gestatten!
- Bewahren Sie Batterien nicht in der Nähe von Feuer, Herden oder anderen Wärmequellen auf. Legen Sie die Batterie nicht in direkte Sonneneinstrahlung, benutzen oder lagern Sie diese nicht bei heißem Wetter in Fahrzeugen.
- Unbenutzte Batterien in der Originalverpackung aufbewahren und von Metallgegenständen fernhalten. Ausgepackte Batterien nicht mischen oder durcheinanderwerfen! Dies kann zum Kurzschluss der Batterie und damit zu Beschädigungen, zu Verbrennungen oder gar zu Brandgefahr führen.
- Batterien aus dem Gerät entnehmen, wenn dieses für längere Zeit nicht benutzt wird, außer es ist für Notfälle!

- Batterien, die ausgelaufen sind NIEMALS ohne entsprechenden Schutz anfassen. Wenn die ausgelaufene Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollten Sie die Haut in diesem Bereich sofort unter laufendem Wasser abspülen. Verhindern Sie in jedem Fall, dass Augen und Mund mit der Flüssigkeit in Berührung kommen. Suchen Sie in einem solchen Fall bitte umgehend einen Arzt auf.
- Batteriekontakte und auch die Gegenkontakte im Gerät vor dem Einlegen der Batterien reinigen.

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen/wechseln

1. Öffnen Sie das Batteriefach (3).
2. Setzen Sie zwei AAA-Batterien ein.
Achten Sie darauf die Batterien entsprechend

der Abbildung im Batteriefach einzusetzen.

3. Schließen Sie das Batteriefach (3).

 Bei geringer Ladung der Batterie blinkt der LED-Ring (2) rot.

Bedienung

 **Achtung!** - Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken. Wenden Sie den Kopf ab oder schließen Sie die Augen, um einen Blick in den Laserstrahl zu vermeiden. Gefahr von Augenverletzungen!

Arbeiten mit Nivellierautomatik

1. Stellen Sie das Gerät auf einen waagrechten, festen Untergrund. Der Ein-/Ausschalter (1) muss nach oben zeigen. Oder befestigen Sie das Gerät auf einem Stativ (siehe „Arbeiten mit Klemmstativ“ / „Arbeiten mit Stativ“).

2. Richten Sie das Gerät parallel zum Boden aus.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Nivellier-Arretierung lösen: Stellung .
Der LED-Ring (2) leuchtet: **grün:** wenn eine automatische Nivellierung möglich ist.
Die Nivellierung ist abgeschlossen, wenn sich die Laserlinien nicht mehr bewegen.
rot: wenn eine automatische Nivellierung nicht möglich ist.
Die Laserlinien blinken und stehen nicht mehr exakt im rechten Winkel zueinander.
4. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Nivellier-Arretierung feststellen: Stellung .

 Bei Erschütterungen nivelliert sich der Laser wieder automatisch, warten Sie ab, bis sie die Laserlinien nicht mehr bewegen.

Arbeiten ohne Nivellierautomatik



Achtung! - Laserstrahlung. Nicht in den Strahl blicken. Wenden Sie den Kopf ab oder schließen Sie die Augen, um einen Blick in den Laserstrahl zu vermeiden. Gefahr von Augenverletzungen!



Beim Arbeiten ohne Nivellierautomatik leuchtet der LED-Ring (2) dauerhaft rot. Die abgebildeten Laserlinien sind nicht nivelliert.

Einschalten:

Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (1) ein. Die Nivellier-Arretierung (4) muss sich in Stellung  befinden.

Ausschalten:

Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (1) aus.

Arbeiten mit Klemmstativ

Mit Hilfe des mitgelieferten Klemmstativs können Sie das Gerät an verschiedenen Gegenständen befestigen.

1. Lösen Sie die Klemmmutter (9).
2. Positionieren Sie die Klemmbacken (10) an der gewünschten Stelle.
3. Drehen Sie die Klemmmutter (9) fest.
4. Setzen Sie das Gerät mit dem Gewinde (5) auf die Stativ-Schraube (7) und schrauben Sie es handfest an.
Wenden Sie keine zu große Kraft auf, um das Gerät nicht zu beschädigen.
5. Richten Sie das Gerät aus. Lösen Sie dazu die Feststellschraube (8) und bewegen Sie das Gerät in die gewünschte Position.
6. Fixieren Sie die Position, indem Sie die Feststellschraube (8) festschrauben.

Arbeiten mit Stativ

Mit Hilfe eines Stativs (nicht im Lieferumfang enthalten) können Sie das Gerät stabil und in der Höhe variabel positionieren.

Setzen Sie das Gerät mit dem Gewinde (5) auf die Stativ-Schraube und schrauben Sie es handfest an. Wenden Sie keine zu große Kraft auf, um das Gerät nicht zu beschädigen.

Reinigung

 **Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.**

 Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Scheibe die den Laser (6) schützt mit einem schwachen Luftstrahl oder einem weichen Tuch. Üben Sie keinen starken Druck aus, um die Oberfläche nicht zu beschädigen!
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Lagerung

- Nehmen Sie die Batterien vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Transport

Schalten Sie den Laser aus und verriegeln Sie die Nivellier-Arretierung (4) beim Transport (Stellung 16), um das Nivellierpendel vor Stößen zu schützen.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Batterien, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Verbrauchte Elektrogeräte müssen, gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, ge-

trennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und

Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß

Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Batterien im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie die Batterien nicht.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Batterien) oder für Beschädigungen an zerbrechli-

chen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte

den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 406959_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden,

benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte. Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 406959_2207

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 406959_2207

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 406959_2207

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 35).

Position	Anleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A	7-10	Klemmstativ (komplett)	91102999

Fehlersuche



Achtung! - Laserstrahlung.
Nicht in den Strahl blicken.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Batterien leer	Batterien wechseln
	Batterien falsch eingelegt	Batterien richtig einlegen, dabei auf Polarität achten
Nivellier-automatik funktioniert nicht	Nivellierautomatik kann nicht frei schwingen, Gerät nicht ausreichend parallel zum Boden ausgerichtet	Gerät parallel zum Boden ausrichten



Превод на оригиналната СЕ-декларация за съответствие

С настоящото потвърждаваме, че
Лазер с кръстосани линии, серия PKLL 7 E4,
Сериен номер: 000001 - 185000

отговаря на следните директиви на ЕС в съответната им действаща редакция:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

За да се гарантира съответствието, са приложени следните хармонизирани норми и национални разпоредби:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Цялата отговорност за изготвянето на тази Декларация за съответствие се носи от производителя:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022

Christian Frank,
Пълномощник за
документацията

- * Гореописаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Kreuzlinienlaser, Modell PKLL 7 E4
Seriennummer: 000001 - 185000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
10.12.2022

Christian Frank,
Dokumentations-
bevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Актуалност на информацията ·

Stand der Informationen: 11/2022

Ident.-No.: 72091030112022-BG



IAN 406959_2207

BG